Språkfordærvere

Vi lever nå i en tid hvor alt skal være så globalt og verden skal være så liten som mulig. Men det har ikke alltid vært slik. Midt på 1800-tallet sto nasjonalromantikken frem, og det viktigste var å finne det som var spesielt for Norge. På denne tiden var spesielt skriftspråket vårt tema for en vilter debatt. De skjelte hverandre ut i lange innlegg i aviser som ble skrevet og trykket for alles øyne å lese. Man skulle nesten tro det sto om livet, men for noen var vel skriftspråket deres nettopp det. Hvilket skriftspråk skulle vi ha nå som vi har blitt vår egen nasjon? Hvordan er tankene i dag?

Jeg kan begynne med det første spørsmålet. Å prøve å sette seg inn i situasjonene på 1850-tallet er ikke så lett, men jeg vet at dette var en tid da største parten av befolkningen var bønder og at gjennomsnittslevealderen var lav. Hygienen var dårlig, eller ikke-eksisterende. Norge lå under svensk styre, men skriftspråket var dansk, og vi så på oss selv som en selvstendig nasjon. Alt i alt virket det litt som om vi ikke hadde bestemt oss for hvem vi var. Men jakten på det som var typisk norsk, hadde alt begynt og kanskje det mest naturlige spørsmålet var nettopp: «Hvilket skriftspråk skulle vi ha nå som vi har blitt vår egen nasjon?» Hele denne diskusjonen minner meg så fryktelig om nynorskdebatten som vi har i dag. Senest på bussen til skolen hadde jeg en diskusjon med en venn om hvorfor nynorsk er nødvendig. Vennen min, Sondre, mener jo at dette er et ubrukelig språk, mens jeg selv argumenterer med at mange deler av Vest- og Nord-Vestlandet lærer nynorsk slik vi på Østlandet lærer bokmål, og at det derfor ville vært rart om den andre halvdelen av landet ikke forsto det du skrev. I denne saken er det mange som ønsker å si sin mening, slik som det var i debatten på 1800-tallet også.

En av de første engasjerte i saken var Johan Sebastian Welhaven. Han mente at man skulle holde på det danske språket fordi det allerede var innarbeidet, og fordi det styrket samholdet med Danmark. Dette er for så vidt to logiske grunner, men jeg får en anelse av at Welhaven var ganske lat. Skal vi virkelig beholde dansk bare fordi vi ikke gidder å lære noe nytt? Det blir som man skulle sagt at man vil beholde den gamle mobilen sin, som har flatt batteri og sprukket skjerm, bare fordi man ikke gidder å lære seg hvordan man bruker en ny. I tillegg var det dette med at vi skulle jo bryte med nettopp Danmark. For vi var jo en egen nasjon, var vi ikke? På den andre siden var jo argumentene gode. Det krever mye ressurser å lære bort et nytt språk til folk, noe vi ikke hadde på denne tiden, vi var jo et fattig land. Danmark var jo også et bindeledd til resten av Europa, og et godt forhold til dem kunne bety et godt forhold til resten av Europa. Dette var jo naturligvis heldig for fremtidig handel.

Knud Knudsen, en lærer ved katedralskolen i Oslo, var uenig. Han så hvordan unge folk sleit med å lære seg dansk og latin, noe han selv mente var bortkastet tid siden det ikke ville være til nytte for dem senere i livet. Han mente, naturlig nok, siden han underviste disse høytstående blærene, at man skulle ta utgangspunkt i «den dannede dagligtale» og skrive slik de snakket. Man kan vel si at det var han som ble den store vinneren i denne debatten, siden det er nettopp dette bokmål er basert på, men han vant først etter sin død. Selv er jeg veldig for denne ideen siden det dannede folkets dialekt var relativt likt over hele landet og derfor diskriminerte det ingen deler regioner. Det var også slik at de utdannede var de som først og fremst kunne skrive, og det å lære seg å lese er et mindre problem enn skrivingen. Jeg ser allikevel problemet ved at det innsnevrer gjennomsnittsmannens mulighet til å delta i det nye demokratiske landet vi også var så stolte av på denne tiden. Dessuten var jo den dannede dagligtalen veldig påvirket av dansk.

Ivar Aasen var på enda en annen side av språkspørsmålet. Han ville hjelpe de fattige bøndene ved å innføre et skriftspråk så nær opptil den måten folk flest snakket. Han argumenterte med at skriftspråket burde gjenspeile slik folks dagligtale var, noe som gir mening, og han ville også sørge for at folk ble mer politisk aktive. Hvis 80 prosent av landet bruker et ord, burde man da bytte det ut med noe annet bare fordi det tilfeldigvis er de rikeste 10 prosentene som ikke snakker slik? Alle ser jo at det blir feil, men ved å velge å basere skriftspråket sitt på alle dialekter, er det noen andre problemer som dukker opp. For det første så kan jeg umulig se for meg at han klarte å reise rundt i hele Norge for å høre på hvordan alle i indre lommedalskyseberget bøyde verb og substantiv. Han var nødt til å begrense seg, og allerede merker man at det blir ganske urettferdig. I tillegg er det dømt til å ende med at noen av hans egne meninger og synsinger spiller en rolle. Der dialektene spriker for mye gikk han tilbake til gammelnorsk, noe som ingen brukte lenger. Likevel er jo dette en mye mer samlende måte enn det for eksempel Knud Knudsen sitt forslag var. Og Aasen la selv vekt på at språket måtte ha en viss verdighet. Jeg er også ganske sikker på at Aasen vil vært enig i kanskje det største argumentet for nynorsk i dag, nemlig at det er et mye finere språk enn det bokmål er.

I dag kan man stille det samme spørsmålet bare med en liten vri. «Hvilket skriftspråk skulle vi ha nå som vi lever i en så globalisert verden? Det er veldig enkelt å svare at vi bare kan fortsette med norsk. Det blir som Welhaven sa at det er innarbeidet i samfunnet fra før. Norsk gir oss også en egen identitet og styrker vår tilhørighet til de andre skandinaviske landene. Å reise til Danmark eller Sverige er jo ikke noe problem når vi snakker omtrent likt som dem. Samtidig har vi vel mildt sagt ikke blitt behandlet så godt av hverken Sverige eller Danmark. Vi har vært som en statue som ble gitt fra den ene til den andre fordi danskene tapte en krig. Og vi har jo til og med en egen sjanger innenfor vitser som baserer seg på hvor overlegne vi er svenskene og danskene. En kan jo bare gjette på at de har det samme om oss.

Skulle vi valgt etter mest brukte språk kunne vi jo valgt kinesisk, siden vi i disse dager ikke har et særlig godt forhold til dem, og de kanskje er en av våre viktigste handelspartnere. Dette ville sikkert styrket vårt forhold til Kina, og også kanskje, hvis vi er heldige, til Russland siden begge landene er tidligere kommunistland. Derimot vil nok samholdet med både resten av Europa, Skandinavia og også USA bli svekket siden vi velger siden til tidligere kommunistland under den kalde krigen. Vi kan jo også føye oss til rekken av land som har engelsk som offisielt språk. Kommunikasjonene med resten av verden, og spesielt med USA og England ville nok fått et oppsving, men vi ville jo mistet noe av det norske, og også forholdet til resten av Skandinavia. Her er også det motsatte problemet ved at vi kanskje hadde fått et enda dårligere forhold til Kina og Russland, så uansett hva vi velger er nok atomvåpen en overhengende fare.

På 1800-tallet var det altså en stor debatt, og de valgte da tydeligvis å være enige med Knud Knudsen, selv om det var flere motstandere. I dag har vi ikke den samme debatten, men vi kan enkelt tenke oss et liknende spørsmål, Selv er jeg nok litt for lat til å ønske å forandre på offisielle språk vi har i landet, og vil sitere P. A. Munch ved å kalle de som tar opp dette spørsmålet for Språkfordærvere. (Her blir det altså svært uklart, Torstein. Leseren din vet jo ikke hvilket spørsmål det dreier seg om.)

REFLEKSJONSNOTAT: Jeg vil ikke si jeg hadde problemer med å skrive en innledning, men en god en er noe helt annet. Jeg er ikke helt sikker på sjanger på den heller, men jeg prøvde å gjøre den litt humoristisk. I hoveddelen sleit jeg med ikke å få med så mye fakta, men jeg prøvde å få inn mine egne meninger og også noen andres. Jeg la nok litt mye vekt på det som skjedde på 1800-tallet, men det var jo også det det virket som oppgaven gjorde.

|  |
| --- |
| **OPPGAVE**   1. Skriv et essay om språk og nasjonal identitet. Du skal vise at du har innsikt i språksituasjonen i Norge på 1800-tallet og om viktige personer i språkdebatten. |

*Innledning*

*Forsøk å skrive en fin innledning som sier noe generelt om språk og som sklir elegant over på selve hoveddelen (les oppgaveordlyden). Jeg synes innledningen din er grei ☺*

*Hoveddel*

*I hoveddelen skal du bl.a. vise at du både har kunnskap om språksituasjonen i Norge på 1800-tallet og om viktige personer i språkdebatten*

* *For at teksten din ikke skal bli for artikkelprega, må du unngå en oppramsing av tørr faktakunnskap. Det personlige essayet vil at du her skal reflektere (tenke)over dette med språk og identitet, og komme med ditt eget syn. Du unngår tørr faktaopplysning i og med at du kommer med kommentarer. Her viser du også bra fin kunnskap om språksituasjonen på 1800-tallet. Du sier i refleksjonsnotatet ditt at du prøvde deg med humor. Og humor kan det være i et essay, men likevel synes jeg det blir vel mye kåseripreg.*
* *Du bør også prøve å «snakke» med noen av de viktige språkdebattantene. Hva synes du om forslaga de kommer med? Du må huske på å begrunne hvorfor du tenker slik du gjør. Min kommentar her er som ovenfor.*
* *Du kan trekke noen linjer til i dag.* *Kanskje kan du filosofere litt rundt om det er viktig eller nissete å snakke om språk og nasjonal identitet i en globalisert verden.*

*Også her synes jeg du sklir over i kåseriet.*

*Avrunding*

* *Se om du helt til slutt, i en ellers lekker avslutning, kan komme med et passende sitat, eller kanskje et godt uttrykk, eller kanskje kan du spille på noe du skrev i innledninga?*

*I og med at kåseritonen har dominert, blir det også naturlig for deg å avrunde med en litt «sprø» avrunding, så sånn sett holder du fast ved samme tone. Overskriften din kommer igjen i avrundingen. Men gir den klar mening? Hvem er egentlig «språkfordærverne»? Du ser det sikkert selv, men for mottakeren din (meg) er det uklart.*

*RESPONS: Ja, da har jeg altså markert i selve oppgaveordlyden, Torstein, og da skjønner du at hva jeg mener. Det er nok slik at essayet er en seriøs sjanger, men ikke tørr fakta, altså. Du skal gjøre et forsøk (essay) på å finne ut om språk og identitet. Du skal tenke, undersøke -og her trekke inn språkfolks meninger. Litt humor kan det være, men faren er at det lett blir for mye. Håper du skjønner hva jeg mener.*

*Vi skal snart øve-øve mer på essaysjangeren. Jeg har tenkt på oppgaven «Hva er å være klok»? Hvis jeg nå sier til deg: «Tenk essay», og så sier jeg til Adrian: «Tenk kåseri». Lukk øynene og tenk: Hva er forskjellen. Kjenner du det på deg sånn cirka, Torstein?*

*KARAKTER: 4*

Merknad 11? Hva mener du

Merknad 9

Merknad 6 det er det jeg mener, hva ellers?

Merknad 5 hva er det det viser tilbake på? Språket?

Merknad 2 er ikke helt enig, men kanskje

Merknad 12, Er det ikke riktig å skrive «de» som i generelt alle folk (som deltok i debatten) og det er jo ikke sakt noe spesifikt om når Knud Knudsen seiret, først eller sist. Trodde ikke det måtte spesifiseres siden det er han som vant tilslutt.